



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2018-63**

under the

**LOCAL GOVERNANCE ACT
(O.C. 2018-238)**

Filed July 11, 2018

1 *New Brunswick Regulation 2018-52 under the Local Governance Act is amended by adding the following after section 3:*

Oath of office or affirmation of office

4 For the purposes of paragraphs 58(1)(a) and (b) of the Act, the oath of office shall be taken or the affirmation of office shall be made in the form prescribed in Form 2.

Statement disclosing a conflict of interest

5 For the purposes of subsections 91(4) and 92(4) of the Act, the statement disclosing a conflict of interest shall be made in the form prescribed in Form 3.

Notice re dangerous or unsightly premises

6(1) For the purposes of subsection 132(2) of the Act, the notice that a condition referred to in subsection 131(1), (2) or (3) exists is prescribed in Form 4.

6(2) For the purposes of subsection 135(4) of the Act, the notice that the terms of the notice under subsection (1) have been complied with or the debt due to the local government or to the Minister of Finance is discharged is prescribed in Form 5.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2018-63**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA GOUVERNANCE LOCALE
(D.C. 2018-238)**

Déposé le 11 juillet 2018

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-52 pris en vertu de la Loi sur la gouvernance locale est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 3 :*

Serment ou affirmation solennelle d'entrée en fonction

4 Aux fins d'application des alinéas 58(1)a) et b) de la Loi, le serment d'entrée en fonction est prêté ou l'affirmation solennelle d'entrée en fonction est faite au moyen de la formule 2.

Divulgence de conflits d'intérêts

5 Aux fins d'application des paragraphes 91(4) et 92(4) de la Loi, la déclaration divulguant tout conflit d'intérêts est remplie au moyen de la formule 3.

Avis de lieux dangereux ou inesthétiques

6(1) Aux fins d'application du paragraphe 132(2) de la Loi, l'avis indiquant l'existence d'une situation mentionnée au paragraphe 131(1), (2) ou (3) est donné au moyen de la formule 4.

6(2) Aux fins d'application du paragraphe 135(4) de la Loi, l'avis constatant soit la satisfaction aux exigences énoncées dans l'avis prévu au paragraphe (1), soit le règlement de la créance du gouvernement local ou de celle du ministre des Finances est fourni au moyen de la formule 5.

2 *The Regulation is amended by adding the attached Form 2, Form 3, Form 4 and Form 5 in numerical order.*

**Repeal of the Oath of Office Regulation
– Municipalities Act**

3 *New Brunswick Regulation 2001-40 under the Municipalities Act is repealed.*

**Repeal of the Disclosure of Interest Form Regulation
– Municipalities Act**

4 *New Brunswick Regulation 81-150 under the Municipalities Act is repealed.*

**Repeal of the Land Registry Forms Regulation
– Municipalities Act**

5 *New Brunswick Regulation 2007-22 under the Municipalities Act is repealed.*

2 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de la formule 2, de la formule 3, de la formule 4 et de la formule 5 ci-jointes, selon l'ordre numérique.*

**Abrogation du Règlement sur le serment d'entrée
en fonction – Loi sur les municipalités**

3 *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-40 pris en vertu de la Loi sur les municipalités.*

**Abrogation du Règlement sur la formule de
divulgence d'intérêt – Loi sur les municipalités**

4 *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 81-150 pris en vertu de la Loi sur les municipalités.*

**Abrogation du Règlement sur les formules du registre
de bien-fonds – Loi sur les municipalités**

5 *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 2007-22 pris en vertu de la Loi sur les municipalités.*

FORM 2

FORMULE 2

**OATH OF OFFICE
OR AFFIRMATION OF OFFICE
FOR MAYOR OR COUNCILLOR
(Local Governance Act, S.N.B., 2017, c.18, s.58(1))**

**SERMENT D'ENTRÉE EN FONCTION
OU AFFIRMATION SOLENNELLE DU MAIRE
OU DU CONSEILLER
(Loi sur la gouvernance locale,
L.N.-B. 2017, ch. 18, par. 58(1))**

I, _____, of
name
_____, Swear (or Solemnly Affirm)
local government

Je, _____, de
nom
_____, jure (ou affirme solennellement)
gouvernement local

that I am, to the best of my knowledge and belief, qualified for the office of _____ for the local government of _____, to which office I have been elected, and that I accept the office for which I am elected, and will diligently, faithfully and impartially discharge to the best of my ability the duties of the office as may be imposed on me by law (so help me God)*.

que, pour autant que je sache, je possède les qualités requises pour exercer les fonctions de _____ pour le gouvernement local de _____, poste auquel j'ai été élu; j'accepte par les présentes les fonctions qui me sont imposées par la loi et je jure (ou affirme solennellement) que je les remplirai fidèlement, impartialement et en toute dilligence (que Dieu me soit en aide)*.

SWORN TO (or Solemnly Affirmed))
before me at _____)
in the County of _____)
and Province of New Brunswick on _____ .)
date)

FAIT SOUS SERMENT (ou affirmé solennellement))
devant moi à _____)
dans le comté de _____)
et la province du Nouveau-Brunswick, le _____ .)
date)

Clerk)
(Where no Clerk, a commissioner for taking affidavits)

Mayor or Councillor

Greffier)
(À défaut de greffier, un commissaire à la prestation des serments)

Maire ou conseiller

*(Delete in cases of affirmation.)

*(Supprimer dans le cas d'une affirmation solennelle.)

FORM 3**STATEMENT DISCLOSING
A CONFLICT OF INTEREST****(Local Governance Act, S.N.B., 2017, c.18, s.91(4), 92(4))**

Under the *Local Governance Act*, I, _____,
being _____ of _____,
(office) (name of local government,
local board or committee)

hereby disclose a conflict of interest in that I have or propose to have an interest in a contract or in any other matter, or my family associate has or proposes to have an interest in a contract or in any other matter, concerning the following person, firm, union or association:

(Name of person, firm, union or association contracting with or likely to be financially benefitted by a decision of council, local board or commission)

This disclosure relates to the following matter,

(describe the contract or other matter in which the council, local board or commission is concerned and that constitutes an actual or potential conflict of interest)

DATED at _____, this _____ day of _____,
20____.

Signature of member or senior officer

Received and filed this _____ day of _____
20____.

Clerk

Note:

If a conflict of interest arises with respect to the member or senior officer that is not referred to in this statement, the member or senior officer shall immediately file another statement disclosing the conflict of interest with the clerk.

FORMULE 3**DÉCLARATION DIVULGUANT
UN CONFLIT D'INTÉRÊTS****(Loi sur la gouvernance locale,
L.N.-B. 2017, ch. 18, par. 91(4), 92(4))**

En vertu de la *Loi sur la gouvernance locale*, je,
_____ du _____ de _____,
(bureau) (nom du
gouvernement local,
de la commission
locale ou du comité)

divulgue par la présente l'existence d'un conflit d'intérêts du fait que je suis ou que je me propose d'être titulaire d'un intérêt dans un contrat ou dans une autre affaire concernant la personne, la société ou le syndicat ci-dessous, ou qu'un membre de ma proche famille est titulaire d'un pareil intérêt ou se propose de l'être.

(Nom de la personne, de la société, de l'association ou du syndicat traitant des affaires avec le conseil, la commission locale ou le comité ou qui est susceptible de tirer des bénéfices de ses décisions)

La présente divulgation concerne l'affaire suivante :

(préciser tout contrat ou autre affaire qui intéresse le conseil, la commission locale ou le comité et qui constitue un conflit réel ou potentiel)

Fait à _____, le _____ jour de _____,
20____.

Signature du membre ou du
cadre supérieur

Reçu et déposé le _____ 20____

Greffier

Note :

Le membre ou le cadre supérieur qui se trouve placé en situation de conflit d'intérêts qui n'est pas visée par cette déclaration est tenu de déposer sans délai auprès du greffier une nouvelle déclaration divulguant ce conflit.

FORM 4
NOTICE TO COMPLY – DANGEROUS OR UNSIGHTLY PREMISES
(Local Governance Act, S.N.B., 2017, c.18, s 132(2))

FORMULE 4
AVIS DE CONFORMITÉ – LIEUX DANGEREUX OU INESTHÉTIQUES
(Loi sur la gouvernance locale, L.N.-B. 2017, ch. 18, par. 132(2))

Parcel identifier:
PID # _____
Address _____

Numéro d’identification de la parcelle :
NID : _____
adresse : _____

Owner(s) or occupier(s):
Name _____
Address _____

Propriétaire(s) ou occupant(s) :
nom : _____
adresse : _____

Local government giving notice: _____

Gouvernement local signifiant l’avis : _____

By-law contravened: _____

Arrêté enfreint : _____

Provision(s) contravened: _____

Disposition(s) enfreinte(s) : _____

Conditions (s) that exist: _____

Description de la (des) situation(s) : _____

What must be done to correct the condition: _____

Ce qu’il y a lieu de faire pour y remédier : _____

Date before which the condition must be corrected:¹

Délai imparti pour y remédier : ¹

Date for giving notice of appeal: _____

Date limite pour donner l’avis d’appel :

Process to appeal: _____

Processus d’appel : _____

Potential penalty for not complying with notice within time set out in notice:² _____

Peine possible en cas d’omission de se conformer aux exigences de l’avis dans le délai y imparti : ² _____

Local government’s authority to undertake repairs or remedy:³ _____

Pouvoir du gouvernement local d’entreprendre des réparations ou de remédier à la situation : ³ _____

Dated at _____ the ____ day of _____, 20__.

Fait à _____ le _____ 20__.

Local government: _____

Gouvernement local : _____

Signature of the officer of the local government:
_____Signature du fonctionnaire du gouvernement local :

Contact information of the officer of the local government:

Coordonnées du fonctionnaire du gouvernement local :

Name: _____

nom : _____

Mailing address: _____
_____adresse postale : _____

Telephone: _____

téléphone : _____

E-mail: _____

adresse électronique : _____

Fax: _____

télécopieur : _____

Corporate seal of the local government

Sceau du gouvernement local

Notes:

1. All appropriate permits must be obtained and all relevant legislation must be complied with in the course of carrying out the required remedial action.

2. Payment of the fine does not alleviate the obligation to comply with the by-law, standard or notice.

3. Costs become a debt due to the local government and may be added to the joint local government and provincial Real Property Assessment and Tax Notice.

Notes :

1. Tous les permis prescrits doivent être obtenus et toute la législation pertinente doit être respectée pendant l'exécution des mesures de remédiation.

2. Le paiement de l'amende n'a pas pour effet d'annuler l'obligation de se conformer à l'arrêté, à la norme ou à l'avis.

3. Les coûts deviennent une créance du gouvernement local et peuvent être ajoutés à l'avis commun d'évaluation et d'impôt foncier des gouvernements local et provincial.

**FORM 5
CERTIFICATE OF DISCHARGE
(Local Governance Act, S.N.B., 2017, c.18, s.135(4))**

**FORMULE 5
CERTIFICAT D'ANNULATION
(Loi sur la gouvernance locale,
L.N.-B. 2017, ch. 18, par. 135(4))**

Parcel Identifier: PID #: _____

Address: _____

Numéro d'identification de la parcelle : NID : _____

adresse : _____

Local government: Name: _____

Address: _____

Gouvernement local : nom : _____

adresse : _____

Party or parties requesting removal of notice (owner(s) or occupier(s)):

Name: _____

Address: _____

Partie(s) demandant l'annulation de l'avis (propriétaire(s) ou occupant(s)) :

nom : _____

adresse : _____

Registration particulars of notice to be removed:

Dated: _____

Date of registration: _____

Number: _____

Particularités de l'enregistrement de l'avis à annuler :

date de l'avis : _____

date d'enregistrement : _____

numéro : _____

The local government, issuer of the notice against the specified parcel, acknowledges that the terms of the notice have been complied with or the debts due to the local government or to the Minister of Finance have been discharged, and therefore releases the requesting party from the specified notice registered by the local government, and directs the registrar to enter on the title register a memorandum of this release.¹

Le gouvernement local, auteur de l'avis contre la parcelle désignée, reconnaît qu'il a été satisfait aux exigences énoncées dans l'avis ou qu'a été réglée la créance du gouvernement local ou celle du ministre des Finances. Il annule donc l'avis visant la partie demanderesse qu'il avait enregistré et demande au registraire d'inscrire au registre des biens-fonds une note faisant état de cette annulation.¹

Dated at _____ the ____ day of _____, 20__ .

Fait à _____ le _____ 20__ .

Local government: _____

Gouvernement local : _____

Officer of the local government: _____
signatureFonctionnaire du gouvernement local : _____
signatureWitness: _____
signatureTémoïn : _____
signature

Contact information of the officer of the local government:

Coordonnées du fonctionnaire du gouvernement local :

Name: _____

nom : _____

Mailing address: _____

adresse postale : _____

Telephone: _____

téléphone : _____

E-mail: _____

adresse électronique : _____

Fax: _____

télécopieur : _____

Corporate seal of the local government

Sceau du gouvernement local

Note:

1. The requesting party may, at his or her expense, register this certificate in the appropriate land registration office and on registration, the appropriate registrar of the land registration office shall cancel registration of the notice in respect of which this certificate was provided.

Note :

1. La partie demanderesse peut, à ses frais, enregistrer le présent certificat au bureau compétent d'enregistrement des biens-fonds et, sur tel enregistrement, le registraire du bureau d'enregistrement foncier approprié annule l'enregistrement de l'avis relativement auquel le certificat avait été fourni.